

# MANUEL D'UTILISATEUR

## SCOOTERS

**EURO4**

**City**  
CRUISE



**City**



**City**<sup>50 cc</sup>



**MASH**  
DREAM MACHINE

## Préface

La SIMA, distributeur exclusif des produits MASH, vous remercie pour l'achat de votre scooter City. Votre nouveau véhicule ne manquera pas de vous procurer tout le plaisir et le confort que vous attendez.

Ce manuel contient des informations sur la structure générale, les fonctions, la conduite et l'entretien du scooter City. Pour prolonger la longévité de votre scooter et en tirer des performances optimales, veuillez lire attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière à la rubrique concernant le rodage. Par ailleurs, veuillez à suivre scrupuleusement toutes les instructions relatives à la conduite. C'est important pour rendre votre conduite plus sûre et plus confortable. Chez votre concessionnaire, le personnel expérimenté de l'atelier vous proposera une gamme de services irréprochables.

- Veuillez confier votre véhicule à l'atelier de maintenance désigné pour une première inspection après avoir parcouru les premiers 500 km.
- Toutes les instructions, illustrations et spécifications figurant dans ce manuel sont basées sur les informations relatives au produit le plus récent. Veuillez noter qu'elles sont susceptibles de présenter des différences avec votre version du véhicule, les spécifications pouvant être modifiées sans préavis.
- La conception et la fabrication de ce scooter sont conformes aux normes de sécurité de l'Union européenne (label CE). La vitesse maximale du scooter est de 80 km/h. NE PAS y apporter de modifications sans avis d'un professionnel et NE PAS utiliser de pièces qui ne soient pas d'origine afin d'éviter tout danger pour le conducteur et respecter les prescriptions du code de la route.

### NOTE IMPORTANTE

#### LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION

Veuillez accorder une attention particulière aux symboles et avis suivants :

#### **AVERTISSEMENT**

Précaution à prendre pour éviter d'endommager le scooter. Le non-respect de la consigne peut annuler la garantie.

#### **NOTE :**

Information spéciale concernant la conduite et l'inspection de votre scooter, ainsi que les procédures d'entretien et de réglage.

#### **CHARGE UTILE :**

**Ne jamais dépasser la capacité maximum spécifiée dans le TABLEAU DES PRINCIPALES SPECIFICATIONS D'UTILISATION.**

#### **UTILISER UNIQUEMENT SUR LA ROUTE**

**Ce scooter est conçu pour être utilisé exclusivement sur la route.**

## Table des matières

### Guide d'utilisation

Numéro d'identification du scooter .....	1
Rodage .....	1
Variation de la vitesse .....	1
Premier contrôle d'entretien .....	1
Sécurité de la conduite.....	2
Description des fonctions.....	3
Témoin du clignotant .....	3
Tachymètre .....	3
Compteur kilométrique.....	3
Témoin de feu de route .....	3
Témoin de feu de croisement .....	3
Indicateur de niveau de carburant.....	3
Serrure de la selle .....	3
Interrupteur principal.....	3
Blocage de la direction .....	3
Bouton de mise sous tension.....	4
Bouton du démarreur .....	4
Interrupteur du phare .....	4
Commutateur des clignotants.....	4
Bouton d'avertisseur .....	4
Levier de freins avant et arrière .....	4
Béquille latérale.....	5
Béquille principale .....	5
Compartiment à bagages .....	5
Porte paquets arrière .....	5
Chargeur UBS .....	6

### Conduite

Démarrage du moteur.....	6
Démarrage au pied.....	6
Conduite .....	6
Contrôle de la vitesse .....	6
Freinage.....	7
Conduite par temps de pluie .....	7
Arrêt et stationnement .....	7

## **Inspection préalable**

Contrôle de la direction.....	7
Accélérateur .....	7
Freinage.....	7
Amortisseur .....	7
Pneus .....	8
Batterie .....	8
Carburant .....	8
Avertisseur .....	8
Phare.....	8
Béquille latérale & Béquille principale.....	8

## **Guide d'entretien**

Huile moteur .....	8
Huile de transmission.....	9
Niveau de carburant.....	9
Plaquettes de frein.....	9
Contrôle du liquide du frein avant .....	9
Pression des pneus.....	10
Bougie d'allumage.....	10
Nettoyage du filtre à air .....	11
Batterie .....	11
Fusible.....	11
Trousse à outils.....	12
Nettoyage .....	11
Entreposage .....	13
Calendrier des entretiens .....	15
Tableau des spécifications des fonctions principales .....	16
Convertisseur catalytique.....	17

## Guide d'utilisation

### Numéro d'identification du scooter

Le numéro d'identification du véhicule se trouve en partie avant du châssis (petite trappe devant les pieds conducteur) Le numéro du moteur est situé côté gauche du bloc moteur, juste derrière la béquille latérale. Veuillez reporter les numéros dans les espaces prévus à cet effet ci-dessous, en vue d'une consultation ultérieure.



Numéro d'identification



Numéro de moteur

Numéro d'identification :

Numéro du moteur :

### Rodage

Le suivi et l'application des consignes de rodage dès le départ permettront de fiabiliser votre scooter avec des performances optimales. Une période de rodage appropriée prolonge la durée de vie de votre scooter. Veuillez lire attentivement le tableau suivant.

De 0 km à 500 km :	50cc speed $\leq$ 35 km/h	125cc speed $\leq$ 65 km/h
De 500 km à 2000 km :	50cc speed $\leq$ 75 km/h	125cc speed $\leq$ 75 km/h

### Variation de la vitesse

Durant la période de rodage, il faut éviter de rouler à la même vitesse pendant trop longtemps. Pendant les premiers 2 000 km, il est conseillé de conduire en variant la vitesse et le régime du moteur. Le fait de varier la vitesse permettra au moteur de travailler à des charges différentes et donc de roder toute la gamme de ses capacités.

La longévité de votre moteur en sera augmentée.

#### NOTE

Eviter de rouler à vitesse réduite pendant des périodes prolongées.

Les accélérations et les décélérations seront faites en douceur.

Eviter de surcharger le moteur en ouvrant la poignée des gaz à fond et en conduisant à haut régime.

#### Premier contrôle d'entretien (à effectuer chez votre concessionnaire Mash)

Le premier contrôle d'entretien de votre scooter est très important. Après la période de rodage, toutes les pièces du moteur devraient fonctionner correctement. Quelques réglages supplémentaires, ainsi que le remplacement de l'huile moteur et du filtre à air, garantiront une performance optimale.

#### NOTE

La rubrique entretien de ce manuel peut servir de guide pour le contrôle d'entretien.

## Sécurité de la conduite

Ce manuel contient quelques informations et consignes importantes pour la sécurité de la conduite. Veuillez les lire attentivement avant de conduire votre scooter pour la première fois.

Si c'est la première fois que vous conduisez ce type de scooter, nous vous recommandons de vous exercer d'abord à le manœuvrer dans un endroit isolé et ouvert jusqu'à ce que vous vous soyez familiarisé avec toutes ses fonctions.

Il est dangereux de conduire à une main. Il faut toujours garder les deux mains sur le guidon et laisser les pieds sur les pédales.

Réduire la vitesse avant de prendre un virage ; respecter les limitations de vitesse et les autres règles du code de la route.

Les surfaces mouillées ou inégales affecteront l'adhérence des pneus, la performance du freinage et, de manière générale, le pilotage de votre scooter. Vous devez réduire votre vitesse en conséquence.

Des turbulences gênantes peuvent se produire lorsque vous entrez dans un tunnel ou que vous en sortez, lorsque vous franchissez un col entre deux montagnes ou lorsqu'un véhicule vous dépasse.

Dans de telles circonstances, vous devriez réduire votre vitesse et rester particulièrement vigilant.

Toujours porter un casque, des gants et des lunettes. Sur un scooter, la sécurité commence par un casque de bonne qualité. Les traumatismes crâniens peuvent être mortels. La protection des yeux est également très importante. Ne pas porter de vêtements trop amples ou des vêtements susceptibles de compromettre votre sécurité pendant la conduite.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est toxique pour l'homme.

Ne faire tourner le moteur que dans des endroits bien ventilés.

Ne pas laisser tourner le moteur pendant une période prolongée alors que le scooter est à l'arrêt.

Cela risque de causer une surchauffe et d'endommager le moteur.

Le pot d'échappement est très chaud, même un bon moment après avoir coupé le moteur.

Eviter de le toucher ou de garer le scooter dans les herbes sèches ou à proximité de matériaux très inflammables.

Tout objet placé sur ou suspendu au guidon affectera la manœuvrabilité et la stabilité du scooter.

Eviter de fixer quoi que ce soit au guidon.

Les bagages doivent être bien fixés sur la partie du scooter prévue à cet effet (le cas échéant).

Coupez le moteur et l'alimentation du scooter pour faire le plein de carburant.

S'abstenir de fumer ou d'utiliser un téléphone mobile en faisant le plein de carburant.

Toute modification non autorisée du scooter est dangereuse.

## Description des fonctions



### 1) Témoin du clignotant

Le témoin clignote au même rythme que le clignotant.

### 2) Tachymètre

Ce cadran indique la vitesse du scooter en kilomètres par heure.

### 3) Compteur Digital

Compteur journalier et total des kilomètres.  
Indicateur du niveau de carburant.

### 6) Serrure de la selle :

Insérer la clef de contact et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la serrure.

Pour verrouiller la selle, rabaisser celle-ci jusqu'au déclic.

S'assurer que la selle est bien verrouillée avant de conduire le scooter.

### 7) Interrupteur principal

OFF Cette position indique que l'alimentation et le moteur sont coupés. Dans cette position, il est possible de retirer la clé.

ON Cette position indique que l'alimentation est allumée et qu'il est maintenant possible de démarrer le moteur. Dans cette position, la clé ne peut pas être retirée.

### 8) Blocage de la direction

Pour éviter le vol, verrouiller le guidon lorsque le scooter est en stationnement.

Pour bloquer : Tourner le guidon à fond vers la gauche, puis enfoncer et tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avant de la retirer.

Pour débloquer : Insérer la clef de contact, puis l'enfoncer et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 9) Blocage accès à l'insert :

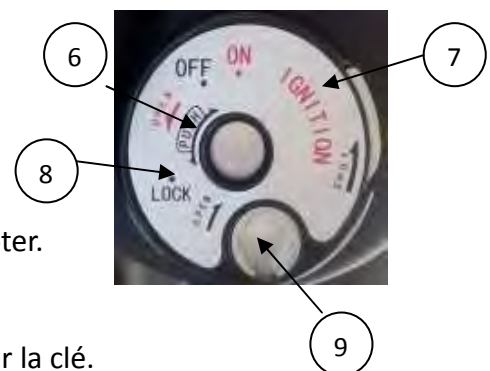
Afin de bloquer l'accès à l'insert, il est possible d'obturer en tournant cette commande grâce à l'emprunte moulée dans les clés de contacts de votre scooter.

### 4) Témoin de plein phare

Ce témoin vous rappelle que le plein phare est allumé.

### 5) Témoin EFI (contrôle injection)

Lorsque le témoin EFI est allumé, merci de prendre contact avec votre réparateur agréé Mash pour procéder à un contrôle du système d'injection.




## ATTENTION :

Après avoir bloqué le guidon, vérifier qu'il est bien verrouillé en essayant de le tourner, sans forcer. Ne jamais déplacer le scooter lorsque le guidon est bloqué.

**Attention : Rappelez-vous de ne jamais laisser la clé de contact dans le compartiment à bagages lorsque vous verrouillez la selle.**

## 10) Commutateur droit

### A. Contacteur de mise sous tension

 Cette position indique que l'alimentation est branchée et qu'il est maintenant possible de démarrer le moteur.

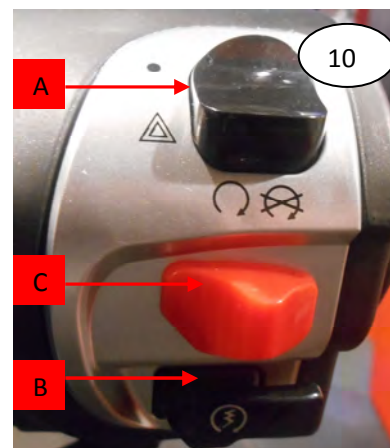
 Cette position indique que l'alimentation et le moteur sont coupés.

### B. Contacteur de démarrage

Presser ce contacteur pour démarrer le moteur et le relâcher aussitôt que le moteur est lancé. Ne pas maintenir le contacteur de démarrage enfoncé plus de 4 secondes d'affilée. Ne jamais presser le contacteur de démarrage lorsque le moteur tourne, car cela pourrait endommager le moteur.


### C. Contacteur de Warning


Actionner ce contacteur pour obtenir les feux de détresse




## 11) Commutateur gauche

### A. Sélecteur feu de route/feu de croisement

 Indique le feu de route

 Indique le feu de croisement

Lorsque le sélecteur est placé sur la position " "le témoin de feu de route s'allume.

### B. Commutateur des clignotants

Actionnez le commutateur des clignotants lorsque vous vous apprêtez à tourner ou à changer de bande.

Lorsqu'un clignotant est en fonction, le témoin correspondant clignotera au même rythme.

← Placer le commutateur sur cette position pour tourner à gauche.

→ Placer le commutateur sur cette position pour tourner à droite.

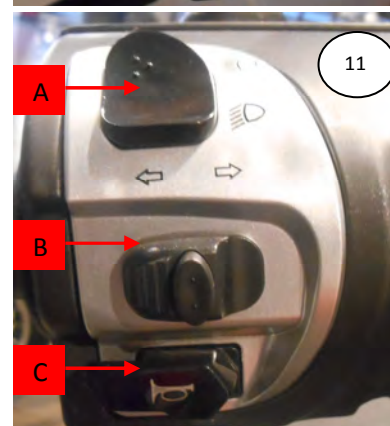
Le témoin des clignotants ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur principal est pressé.

### C. Bouton d'avertisseur

Lorsque l'interrupteur principal est sur la position "", presser ce bouton pour faire retentir l'avertisseur.

#### Note :

A la sortie du virage ou après avoir changé de ligne de circulation, le commutateur des clignotants doit être remis manuellement sur la position neutre.



## 12) Leviers des freins avant et arrière

Pour actionner le frein avant ou arrière, tirer sur le levier du frein gauche ou droit. Le feu stop s'allumera en même temps.

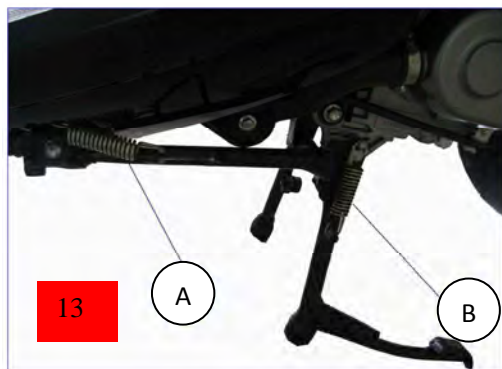




### 13) Béquilles

#### A. Béquille latérale

Pour placer le scooter sur sa béquille latérale, abaisser la béquille avec le pied droit. Sur les modèles équipés de l'interrupteur de béquille latérale, le fait d'abaisser cette dernière aura pour effet de couper le moteur.



#### B. Béquille principale

Pour placer le scooter sur sa béquille principale, abaisser la béquille à l'aide du pied droit en maintenant fermement la barre transversale à l'aide de la main droite, puis tirer le scooter vers le haut et vers l'arrière en assurant l'équilibre de la machine à l'aide de la main gauche placée sur le guidon.

### 14) Compartiment à bagages et portes bagages

Insérer la clef de contact et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la serrure.

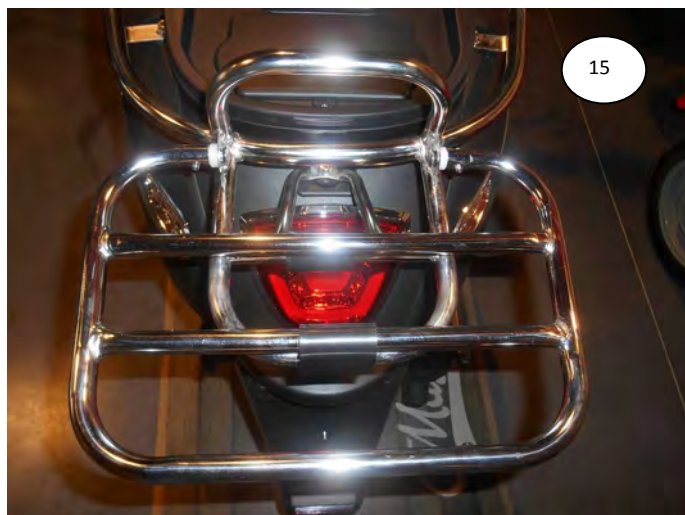
Pour verrouiller la selle, rabaisser celle-ci jusqu'au déclic.

S'assurer que la selle est bien verrouillée avant de conduire le scooter.



### 15) Porte paquet

Le porte paquet arrière est prévu pour supporter des charges de 5 kilos maximums



## 16) Chargeur USB


Votre scooter est équipé d'un port USB qui vous permettra de recharger vos appareils. L'emplacement de ce chargeur se tourne Derrière la trappe située devant les genoux du conducteur.

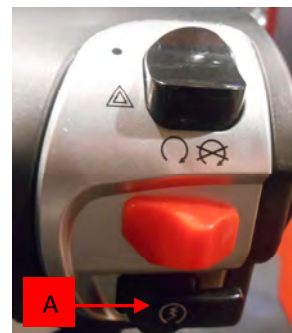


## Conduite

### Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur, vérifier que :

1. Le scooter repose sur sa béquille principale.
2. La clé de contact est sur la position .
3. Actionner le levier de frein et presser le bouton du démarreur pour lancer le moteur **A**.



### AVERTISSEMENT

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit confiné. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, qui est toxique et peut provoquer une perte de connaissance et entraîner la mort.

### Démarrage au pied (kick)

Déployer la pédale de démarrage et tourner la poignée des gaz d'un huitième ou d'un quart de tour. Appuyer de façon énergique sur le kick pour lancer le moteur.



### ATTENTION :

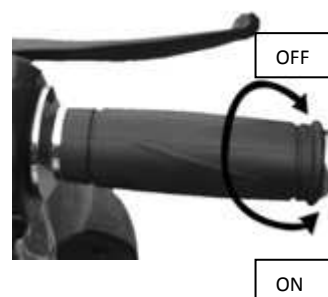
Une fois que le moteur a été lancé à l'aide de la pédale, ne pas oublier de la replier.

## Conduite

Avant de démarrer le moteur, relever la béquille latérale. Tourner progressivement la poignée des gaz pour accélérer. Ce scooter est muni d'une boîte de vitesses automatique CVT.

### Contrôle de la vitesse

La poignée des gaz permet de contrôler la vitesse du scooter. La vitesse doit être augmentée progressivement. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour décélérer. Tourner dans le sens inverse pour accélérer.



## Freinage

Votre City innove dans ce domaine avec un système de répartition du freinage permettant d'apporter encore plus d'efficacité. Pour cela, lorsque vous sollicitez le frein arrière, la roue avant sera elle aussi freinée simultanément. Ce système n'est pas un système ABS.

## AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un seul frein peut provoquer le dérapage du scooter.

Dans un virage, un freinage trop important peut provoquer une perte d'adhérence et engendrer une chute. S'assurer toujours de freiner progressivement en respectant les distances de sécurité.

## Conduite par temps de pluie

Il faut être particulièrement vigilant en conduisant par mauvais temps. Lorsque la chaussée est humide, il faut réduire la vitesse et freiner plus tôt. Ne pas oublier que dans ces conditions, la distance de freinage est doublée.

## Arrêt et stationnement

1. Remettre la poignée des gaz sur la position OFF.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière. Couper le moteur.
3. Abaisser la béquille latérale ou la béquille principale pour garer le scooter.
4. Verrouiller le guidon pour éviter le vol de votre scooter.

## ATTENTION

Garer le scooter sur un sol dur et plat afin d'éviter qu'il ne se renverse.

S'il est nécessaire de garer le scooter sur un terrain en pente, orienter l'avant du scooter dans le sens de la montée pour réduire le risque que le scooter "trébuche" sur sa béquille latérale et se couche.

## Inspection préalable

Pour des raisons de sécurité et pour éviter une panne ou un accident, prendre l'habitude d'inspecter le véhicule avant toute utilisation. Les problèmes les plus compliqués devraient être examinés par un concessionnaire ou un garage agréé. L'utilisateur peut toutefois effectuer quelques contrôles simples.

1. Niveau d'huile
  - Vérifier (avant toutes utilisations) que le niveau d'huile soit supérieur au niveau minimum : en cas d'appoint, ne pas dépasser le niveau maximum.
2. Direction
  - Vérifier que le guidon tourne uniformément dans les deux sens.
  - Vérifier que la rotation du guidon n'est pas limitée.
  - Vérifier l'absence de jeu.
3. Poignée des gaz
  - Vérifier l'amplitude de la rotation
  - Vérifier que la rotation s'effectue sans à-coups.
4. Freins
  - Vérifier le jeu des leviers de frein.
  - Vérifier l'usure des plaquettes de frein et l'absence de fuite dans le circuit.
  - Vérifier que les freins ne soient pas trop mous.
5. Amortisseur
  - Vérifier l'uniformité du mouvement.

6. Pneus
  - Vérifier que la pression des pneus est correcte.
  - Vérifier l'état de la bande de roulement des pneus.
  - Contrôler l'usure des pneus.
7. Batterie
  - Vérifier le niveau du liquide dans la batterie (excepté sur les batteries scellées).
8. Carburant
  - Vérifier le niveau de carburant.
  - Après avoir démarré le scooter, vérifier l'indicateur du niveau de carburant.
9. Avertisseur
  - ☑ Vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur.
10. Feux
  - ☑ Vérifier le bon fonctionnement de tous les feux.
11. Béquille latérale et béquille principale
  - ☑ Vérifier le bon fonctionnement des deux béquilles.

### **AVERTISSEMENT**

En négligeant l'inspection préalable à toute utilisation de votre scooter, vous vous exposez à un risque de dommage corporel ou matériel grave.

### **Guide d'entretien**

La meilleure manière de protéger votre scooter est un entretien régulier. Vos efforts seront récompensés par une conduite plus sûre, plus économique et plus fiable. Nos revendeurs agréés Mash sont les plus aptes à assurer le service après-vente et l'entretien. Confiez votre scooter à l'un de nos revendeurs agréés pour une inspection tous les 1 000 km (après l'inspection des 500 km qui clôture la période de rodage initiale) puis tous les 1 500 kms à partir de 2 500 kms effectués (la garantie constructeur ne sera applicable que si vous justifiez du respect du calendrier d'entretien de votre scooter dans notre réseau).

#### **Huile moteur**

Utiliser uniquement l'huile recommandée : SAE15W40

Remplacement de l'huile moteur

- Placer le scooter sur sa béquille principale.
- Enlever le bouchon de remplissage d'huile.
- Retirer le bouchon de vidange d'huile et vidanger l'huile usée.
- Remonter le bouchon de vidange d'huile.
- Remplir avec de l'huile neuve et remettre le bouchon de remplissage.



Bouchon de vidange

Bouchon de remplissage  
et jauge

Après le remplacement de l'huile moteur, vérifier le niveau et s'assurer d'avoir bien serré les bouchons de remplissage et de vidange.

### **Huile de transmission**

Utiliser uniquement de l'huile recommandée SAE 85W/ 90.

Remplacement de l'huile de transmission :

- Placer le scooter sur sa béquille centrale
- Enlever le bouchon de vidange et laissée couler l'huile usée
- Enlever le bouchon de remplissage
- Remonter le bouchon de vidange
- Remplir avec de l'huile neuve
- Remonter le bouchon de remplissage

### **Contrôle du niveau de carburant et remplissage**

Lorsque l'indicateur du niveau de carburant atteint le minimum, le carburant qui reste dans le réservoir est limité. Il est recommandé de refaire le plein dès que possible.

Ouvrir la trappe située derrière l'emplacement des talons du Conducteur, retirer le bouchon du réservoir.

Pour refemer, aligner la patte de verrouillage du bouchon du réservoir avec l'encoche du réservoir de carburant.

Enfoncer le bouchon du réservoir et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.



### **AVERTISSEMENT**

Le moteur doit toujours être coupé pendant le remplissage.

L'essence est extrêmement inflammable et même explosive dans certaines conditions.

Ne pas fumer et éloigner toute source de flamme ou d'étincelles de la zone où le carburant est stocké ou transféré dans le réservoir du scooter.

Ne pas remplir le réservoir à l'excès. Après le remplissage, s'assurer que le bouchon du réservoir est correctement fermé. Veiller à ne pas renverser du carburant pendant le remplissage.

Les éclaboussures ou les vapeurs de carburant sont susceptibles de prendre feu.

En cas d'éclaboussures de carburant, s'assurer que la zone a séché avant de démarrer le moteur.

Éviter tout contact répété ou prolongé avec la peau ; éviter également d'inhaler les vapeurs.

### **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Utiliser de l'essence sans plomb SP 98

**NE JAMAIS UTILISER DU SP 95 E10**

### **Plaquettes de frein**

Vérifier régulièrement l'usure des plaquettes de frein. Si les plaquettes de frein ont atteint leur seuil d'usure, les faire contrôler et remplacer sans tarder par un revendeur agréé.

### **Contrôle du liquide de frein.**

Le niveau de liquide de frein dans les réservoirs ne doit jamais descendre en-dessous du niveau minimum indiqué. Si le niveau du liquide de frein s'approche du niveau minimum, contrôler l'état des plaquettes de frein.

## AVERTISSEMENT

Vérifier toujours la course des freins avant et arrière.

Si un ajustement est nécessaire, il est recommandé de prendre contact avec un réparateur agréé Mash pour procéder au réglage de votre freinage combiné.

### Pression des pneus

La bonne pression des pneumatiques est essentielle pour la sécurité et la conduite du scooter. La pression des pneus doit être contrôlée avant chaque utilisation. Durant la conduite du scooter, la température et la pression des pneus changeront en fonction de la vitesse et de la charge. Pour cette raison, la pression des pneus ne doit être contrôlée et ajustée que lorsque les pneus sont froids.

Pression normale des pneus (à froid)

<u>Pneu avant</u>	<u>Pneu arrière</u>
2.25 kg/cm <sup>2</sup>	2.25 kg/cm <sup>2</sup>
<u>Dimension</u>	<u>Dimension</u>
110/70-12	120/70-12



Information pneus

## AVERTISSEMENT

Un gonflage inadapté des pneus entraînera une usure anormale de la bande de roulement et représente un risque pour la sécurité du conducteur. En cas de sous-gonflage, le scooter risque de déraiser ou le pneu de sortir de sa jante. Le conducteur perdra alors le contrôle de son véhicule.

Ne jamais surcharger le scooter au-delà de la charge maximum recommandée.

Toute surcharge est susceptible d'endommager les pneus et d'affecter la manœuvrabilité du scooter.

Retirer tout objet pris dans les dessins du pneu.

Contrôler l'usure des pneus. Si le pneu est usé jusqu'à l'indicateur d'usure ou si le caoutchouc a durci, remplacer les pneus immédiatement.

L'utilisation d'autres pneus que ceux qui sont mentionnés dans les spécifications techniques peut compromettre la manœuvrabilité du véhicule.

### Bougie d'allumage

Les dépôts de carbone et un espacement incorrect des électrodes de la bougie peuvent entraîner des ratés du moteur. Pour nettoyer la bougie d'allumage, utiliser un outil spécialement conçu à cet effet ou une brosse métallique. Après avoir nettoyé la bougie, ajuster l'écartement des électrodes à 0,6-0,7 mm.

Bougie recommandée : NGK CR7HSA

### ATTENTION :

La bougie d'allumage doit être vissée à fond. Une bougie mal serrée risque de surchauffer et d'endommager le moteur.

Ne jamais utiliser une bougie dont la résistance thermique est inadaptée, car elle pourrait endommager gravement le moteur.

### **Nettoyage du filtre à air**

Un filtre à air encrassé réduira la puissance du moteur et augmentera la consommation de carburant. Pour nettoyer le filtre à air :

- ☒ Déposer les vis de la durite d'air.
- ☒ Déposer les vis qui fixent le capot du filtre à air et déposer le capot.
- ☒ Remplacer ou nettoyer l'élément filtrant.

### **ATTENTION :**

Inspecter l'élément avant son installation. Un élément filtrant endommagé laissera pénétrer des saletés ou de la poussière dans le moteur et entraînera pour ce dernier des dommages importants. Ne jamais mettre le moteur en marche sans avoir préalablement installé l'élément filtrant.

### **Batterie**

Veiller à maintenir à niveau le liquide de la batterie (excepté batteries sans entretien).

La batterie se déchargera si le scooter reste inutilisé pendant une période prolongée. Le cas échéant, déconnecter et déposer la batterie. Conserver la batterie dans un endroit frais et bien ventilé.

### **ATTENTION :**

Ne pas tenter d'ouvrir une batterie sans entretien.

### **AVERTISSEMENT**

La batterie laisse échapper des gaz explosifs. Tenir éloigné des étincelles, des flammes et des cigarettes. Avant de remplacer ou manipuler la batterie dans un lieu confiné, s'assurer d'abord que celui-ci est bien ventilé.

La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Tout contact avec la peau ou les yeux peut occasionner de graves brûlures. Porter des vêtements et un masque de protection.

En cas d'éclaboussures d'électrolyte sur la peau, rincer abondamment à l'eau dès que possible.

En cas d'éclaboussures d'électrolyte dans les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

L'électrolyte est toxique. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin.

### **CONSERVER HORS DE PORTEE DES ENFANTS**

Spécifications :

Batterie : 12V 7AH

Courant de chargement 12v    Chargement standard 0,7A

Temps de chargement : Chargement standard 5-10 heures, chargement rapide 30 minutes

### **Fusible**

Un fusible de rechange est logé sous le capot en plastique du repose-pied. Ouvrir la boîte à fusible et remplacer le fusible usé.

Le remplacer par un nouveau fusible. Vérifier que le nouveau fusible est correctement installé et refermer le couvercle.

Spécification du fusible : 15 A

### **ATTENTION :**

Placer la clé de contact sur  avant de vérifier ou de remplacer le fusible afin d'éviter un

court-circuit accidentel.

Ne jamais utiliser un fusible d'une puissance nominale différente de celle qui est spécifiée.

Le cas échéant, il pourrait en résulter des dommages graves pour le système électrique, la perte des feux ou de la puissance du moteur.

Si le type de fusible adapté s'avère difficile à obtenir, contacter votre concessionnaire et/ou un agent d'entretien agréé.

### **Trousse à outils**

La trousse à outils est située sous le siège.

### **Nettoyage**

Un nettoyage fréquent et régulier est une partie essentielle de l'entretien de votre moto. L'exposition aux éléments naturels (brise marine, eau de mer, boues, poussières...) et aux additifs antidérapant répandus sur les chaussées en périodes hivernales, peuvent être source de vulnérabilité des composants de votre moto. Corrosion et rouille peuvent apparaître mêmes sur des pièces de bonnes qualités. L'entretien adéquat et les nettoyages réguliers de votre véhicule permettront de prolonger l'aspect d'origine de celui-ci mais aussi, sont indispensables afin de conserver les droits de la garantie.

#### Précautions Avant Nettoyage :

Moteur froid, protéger la sortie d'échappement avec une protection adaptée (exemple : sachet plastique) afin d'éviter que l'eau ne rentre à l'intérieur.

Les éléments électriques exposés devront être recouverts d'un sachet plastique. Vérifier que les couvercles et capuchons soient correctement positionnés.

A l'aide d'un dégraissant et d'une brosse douce, éliminer les taches importantes qui pourraient se trouver sur le carter moteur en veillant à ne jamais en appliquer sur les pignons, la chaîne de transmission, les joints et les axes de roue. Un rinçage des résidus et du dégraissant sera à faire à l'eau.

#### Nettoyage :

Les nettoyeurs trop acides ou agressifs sont déconseillés pour le lavage de la moto. Notamment au niveau des axes, roulements, leviers, pivots, des roues et des rayons. Si toutefois il est nécessaire d'en utiliser pour des taches tenaces, respecter les consignes et temps d'application du produit. Nous vous recommandons de pulvériser un produit anticorrosion sur ces éléments après avoir rincé abondamment à l'eau.

Les pièces en plastique et les pare brise (pour les véhicules équipés) seront à nettoyer de préférence à l'eau en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Seul un détergent doux pourra être utilisé si certaines pièces plastiques ne peuvent être nettoyées correctement. Rincer abondamment le produit utilisé : mal rincé il pourrait endommager les pièces en plastique. L'utilisation de tous autres produits sur les pièces en plastique est formellement déconseillée (diluants, dissolvants, essence, antigels, nettoyants abrasifs...).

⚠ Attention, Précautions particulières : Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou jet vapeur : Eviter de diriger le jet d'eau près des éléments suivants : des instruments de bord, les cylindres et étriers de frein, sous le réservoir de carburant, chaîne de transmission, roulements de colonne de direction, les joints, la boîte à air, les roulements de roue ou de bras oscillant, tous les éléments électriques ainsi que les mises à l'air. Les infiltrations d'eau pourraient endommager ces éléments.

Après utilisation dans des conditions normales : dégraisser à l'eau tiède mélangée à un détergent doux à l'aide d'une éponge douce puis rincer abondamment. Un chiffon humide déposé quelques minutes sur les



pièces ayant des taches plus tenaces et des insectes, permettra de décoller les saletés en douceur.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées : Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux : ne pas utiliser d'eau chaude, celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes surfaces métalliques, chromées ou nickelées.

Après nettoyage :

Sécher les éléments de carrosserie à l'aide d'une peau de chamois ou d'un papier absorbant doux. Après avoir été séchée avec un chiffon jetable à usage unique, la chaîne de transmission devra être lubrifiée avec un lubrifiant spécifique pour éviter que celle-ci ne rouille.

Il est conseillé de frotter les éléments chromés ou en acier inoxydable (y compris le système d'échappement) avec un produit d'entretien pour chrome.

Un produit anticorrosion sera à vaporiser sur toutes surfaces métalliques, chromées ou nickelées.

Lubrifiez les axes pivots, boulons et écrous.

Appliquez de la cire sur toutes les parties peintes.

⚠ Attention, Précautions particulières :

Ne jamais utiliser de produits lubrifiants ou gras sur les éléments de freinage. Ceci pourrait diminuer l'efficacité du freinage et causer un accident.

Toujours utiliser un dégraissant spécifique pour les systèmes de freinage.

**NOTE :**

Nettoyer la lentille du phare et les autres parties en plastique à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge légèrement humide, en utilisant un détergent doux. Frotter la partie souillée avec précaution, en rinçant fréquemment à l'eau claire.

L'intérieur du phare peut être rempli de buée immédiatement après avoir nettoyé le scooter. La condensation à l'intérieur du phare disparaîtra progressivement si le phare est allumé sur la position feu de route. Faire tourner le moteur en laissant le phare allumé.

Les résidus de détergent industriel sont susceptibles de corroder les pièces en alliage.

1. Après nettoyage, rincer le scooter à fond à l'eau claire.
2. Laisser sécher le scooter, démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
3. Tester les freins avant de conduire le scooter.

Le client devra effectuer un nettoyage fréquent de son véhicule avec des produits adaptés à cet effet, ce qui n'améliorera pas que son apparence mais permettra de prolonger sa durée de vie et d'utilisation, ainsi que de nombreux composants.

## Entreposage

### De courte durée

Toujours entreposer le scooter dans un endroit frais et sec et, si nécessaire, le protéger de la poussière par une couverture laissant passer l'air.

### ATTENTION :

Le fait d'entreposer le scooter dans un local mal ventilé ou de le recouvrir d'une bâche imperméable alors qu'il est encore mouillé laissera l'eau et l'humidité s'installer, provoquant l'apparition de la rouille.

Pour prévenir toute corrosion, éviter les caves humides et les lieux de stockage de produits chimiques corrosifs.

### De longue durée

Avant d'entreposer votre scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la rubrique Nettoyage.
2. Remplir le réservoir de carburant et ajouter du stabilisant (si disponible) afin d'empêcher la corrosion du réservoir et la détérioration du carburant.
3. Les étapes suivantes permettront de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
  - a. Retirer le capuchon de la bougie et la bougie d'allumage.
  - b. Verser une cuillère à café d'huile moteur dans l'orifice de la bougie.
  - c. Remettre le capuchon de la bougie sur la bougie, puis placer la bougie d'allumage sur la tête de cylindre de manière à mettre les électrodes à la masse. (Ceci limitera la production d'étincelles durant l'étape suivante)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Cette opération aura pour effet de graisser les parois du cylindre.)
  - e. Retirer le capuchon de la bougie d'allumage, puis remonter la bougie et son capuchon.

### **AVERTISSEMENT**

Pour prévenir tout dommage ou blessure corporelle résultant de la formation d'étincelles, veiller à mettre les électrodes à la masse en faisant tourner le moteur.

4. Lubrifier tous les câbles de commande et toutes les articulations des leviers et des pédales, ainsi que celles de la béquille latérale et de la béquille principale.
5. Vérifier la pression des pneus et corriger si nécessaire, puis lever le scooter de manière à ce que les roues ne soient plus en contact avec le sol. Une autre possibilité consiste à tourner les roues d'un quart de tour chaque mois afin d'empêcher les pneus de reposer toujours sur le même point.
6. Recouvrir la sortie du silencieux d'un sac en plastique de manière à empêcher l'humidité d'y pénétrer.
7. Déposer la batterie et la charger à pleine charge. La conserver dans un endroit frais et sec, et la recharger une fois par mois. Ne pas entreposer la batterie dans un endroit trop chaud ou trop froid [à moins de 0°C (30°F) ou à plus de 30°C (90°F)].

**NOTE :** S'assurer que les réparations éventuelles soient effectuées avant d'entreposer le scooter

## Inspection et entretien

Le tableau suivant précise les intervalles d'entretien périodique exprimés en distance parcourue ou nombre de mois. Au terme de chaque période, penser à effectuer l'inspection, la lubrification et l'entretien. Si la motocyclette est habituellement utilisée à charge élevée (par exemple, moteur fortement sollicité dans des zones poussiéreuses), exécuter l'entretien à intervalles rapprochés. Votre revendeur vous donnera des conseils d'entretien complémentaires. Les éléments composant la direction, les amortisseurs, les roulements et les roues sont essentiels au fonctionnement du véhicule et ne doivent être réparés que par des professionnels qualifiés. Pour garantir votre sécurité, il est recommandé de confier l'inspection et l'entretien à votre revendeur MASH.

### **Attention**

Lors d'un entretien périodique, il peut s'avérer nécessaire de changer une ou plusieurs pièces : celles-ci doivent être remplacées de préférence par des pièces d'origine. Quel que soit votre expérience en matière d'entretien des véhicules, les articles repérés par le symbole \* doivent être pris en charge par votre revendeur et par un personnel d'entretien qualifié. L'entretien des éléments qui ne sont pas accompagnés de ce symbole peut être assuré par vos soins, à condition de suivre les consignes.

### **Avertissement**

Une fois le rodage du véhicule effectué, l'entretien est obligatoire pour garantir sa sécurité et exploiter pleinement ses performances.

Procéder à l'entretien périodique en respectant strictement les consignes données dans le présent manuel.

**Bien noter que l'intervalle des révisions est de 3000 kms.**

**Ne pas oublier de les certifier dans les feuillets de maintenance du carnet de garantie fourni par votre revendeur MASH.**

## TABLEAU DES ENTRETIENS PERIODIQUES

Intervalle : Selon la première échéance en kilomètres ou nombres de mois.	<b>KM</b>	<b>1000</b>	<b>4000</b>	<b>7000</b>	<b>10 000</b>
	<b>Nombre de mois</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>24</b>	<b>36</b>
<b>Batterie</b>	I	I	I	I	I
<b>* Papillon des gazs, câble accélérateur</b>	I	I	I	I	I
<b>* Bougie d'allumage</b>	I	R	R	R	R
<b>* Embrayage</b>	I	I	I	I	I
<b>Filtre à air</b>	N	R	R	R	R
<b>* Filtre à essence</b>	N	N	N	N	N
<b>* Durites de carburant</b>	I	I	I	I	I
	A remplacer tous les 4 ans				
<b>* Huile moteur et filtre à huile</b>	R	R	R	R	R
<b>* Crépine du filtre à huile</b>	N	N	N	N	N
<b>* Jeu aux soupapes</b>	I	I	I	I	I
<b>* Chaîne de distribution</b>	I	I	I	I	I
<b>* Visserie et boulonnerie châssis</b>	S	S	S	S	S
<b>* Freinage, plaquettes de freins AV/AR, garnitures de freins</b>	I	I	I	I	I
<b>* Liquide de frein</b>	I	I	I	I	I
	A remplacer tous les 2 ans				
<b>* Fourche avant</b>	-	I	I	I	I
<b>* Suspensions arrière</b>	-	I	I	I	I
<b>Roues et pneus</b>	I	I	I	I	I
<b>Chaîne de transmission ou variateur</b>	I	I	I	I	I
	Vérifier la tension tous les 1000kms				
<b>*Direction</b>	I	I	I	I	I
<b>* Vis fixation échappements et haut moteur</b>	S	S	S	S	S

**Légende :** I : Pratiquer un contrôle, un nettoyage, un réglage, un serrage, un graissage ou un remplacement.  
N : Nettoyage. R : Remplacement. S: Serrage

\* L'entretien de cet élément doit être effectué par un revendeur MASH

## TABLEAU DE LUBRIFICATION

Élément	Intervalle	Tous les 6 000 km ou les 6 mois	Tous les 12 000 km ou les 12 mois
Câble de la poignée des gaz		Huile moteur ou (1)	Huile moteur ou (1)
Câble d'embrayage		Huile moteur ou (1)	Huile moteur ou (1)
Câble de tachymètre		-	Graisse (2)
Chaîne de transmission		A lubrifier tous les 1 000 km (3)	
Axe, piston d'étrier de frein		-	Graisse (2)
Poignée des gaz		-	Graisse (2)
Câble de frein		Huile moteur ou(1)	Huile moteur ou (1)
Boîtier d'engrenages du tachymètre et roulement des roues		-	Graisse (2)
Pédale de frein, divers axes, pivots		Graisse ou (1) (2)	Graisse ou (1) (2)
*Direction		A graisser tous les deux ans ou tous les 7000 kms	

**Référence IPONE : (1) Spray Cables / (2) Graisse multifonction / (3) Spray chain**

**Tableau des spécifications des fonctions principales**

Elements		Specificités	
Cylindrée		50cc	125cc
Dimension		1825m×680mm×1145mm	1825mm×680mm×1145mm
Empattement		1280mm	1300mm
Garde au sol		115mm	130mm
Poids à vide		92kg	105kg
Charge utile maximum		75kg	150kg
Type de moteur		159QMA	152QMI
Moteur (Type)		Mono-cylindre, 4 temps, refroidissement par air	
Moteur	Volume cylindrée	49.6mL	124.6mL
	Taux de compression	10.2:1	9.0:1
	Model de carburateur	PD18J	PD24J
	Démarrage	Démarreur électrique et kick	
	Puissance maximale	2.10kW/7500r/min	5.5kW/7000r/min
	Couple maximal	2.80N.m/7000r/min	8.0N.m/6000r/min
	Régime de ralenti minimum	(1500±100)r/min	(1600±100)r/min

Liaison au sol	Type d'amortisseur	Hydraulique avec ressort		
	Dimension et pression des pneus	Roue avant 110/70-12: 2.25 kg Roue arrière 120/70-12: 2.25 kg		
	Type d'embrayage	Variateur		
	Type de transmission	Automatique		
	Type de jante avant	Aluminium		
	Rapport de transmission continu	1.5-0.6	2.66	0.866
	Rapport de transmission fixe	13.33	8.615	
Système de frein	Frein avant	Disque		
	Frein arrière	Disque		
Système électrique	Allumage	CDI		
	Bougie	CR7HSA		
	Ecartement	0.6mm~0.7mm		
	Batterie	12V9Ah		
	Fusible	15A		
	Phare avant	12V 35W/35W		
	Ampoule de stop	12V 5W/21W		
	Ampoule de clignotant	12V10W×4		
	Témoin de clignotant	12V1.7W×2		
	Témoin au compteur	12V1.7W×2		
Front Position Lamp	12V5W			
Carburant et huile	Reservoir à carburant	6.2L : N'utiliser que du SP98		
	Quantité d'huile moteur	800mL		

**Convertisseur catalytique (Pour les modèles approuvés CEE)**

Ce scooter est équipé d'un convertisseur catalytique. Le convertisseur catalytique contient des métaux précieux qui servent de catalyseurs. Ils favorisent les réactions chimiques qui convertissent les gaz d'échappement sans être affectés par ces réactions. Le convertisseur catalytique agit sur les gaz HC, CO et NO.

Le convertisseur catalytique doit fonctionner à haute température pour que les réactions chimiques se produisent. Il est susceptible de mettre le feu à n'importe quel matériau combustible avec lequel il entre en contact. Le scooter doit être stationné à distance des herbes hautes, des feuilles mortes et des autres matières inflammables.

Un convertisseur catalytique défectueux contribue à la pollution atmosphérique et peut détériorer la performance de votre moteur. Les directives qui suivent doivent être respectées pour protéger le convertisseur catalytique de votre scooter.

☒ Toujours utiliser de l'essence sans plomb. Même en quantité minime, le plomb est susceptible de contaminer les métaux catalytiques et ferait perdre au convertisseur toute son efficacité.

**RAPPEL : ne pas utiliser de SP 95 E10**

☒ Veiller au bon entretien du moteur.

☒ Si le moteur a des ratés, pétarade, cale ou, de manière générale, ne tourne pas correctement, confier le scooter à un revendeur agréé pour un diagnostic et les réparations nécessaires.

Les droits d'auteur rattachés au présent manuel et son interprétation ultime nous appartiennent. En aucun cas, ce document ou l'une de ses parties ne peut être reproduit ni cité sans notre autorisation écrite préalable.

Toutes les informations, descriptions, illustrations et spécifications y figurant reflètent l'état de nos connaissances au moment de la publication. Nous nous réservons cependant le droit de modifier le présent manuel à tout moment dans l'éventualité d'améliorations ou autres changements.

Les spécifications et paramètres du produit sont par ailleurs susceptibles d'être modifiés sans préavis !

La configuration du produit et la disponibilité des pièces de rechange peut varier en fonction du pays ou de la zone géographique. Pour en savoir plus à ce sujet, veuillez consulter votre distributeur local.



# MASH<sup>®</sup>

DREAM MASHINE

abonnez-vous!



@Mash.Motors



@Mash\_motors\_france



Mash Motors France



Votre revendeur



[www.mash-motors.fr](http://www.mash-motors.fr)

**Sima**  
simamoto.fr

**IPONE**



**DISTRIBIKE**

**FRANCE EQUIPEMENT**

Mash préconise